

Mini-Jogurtino



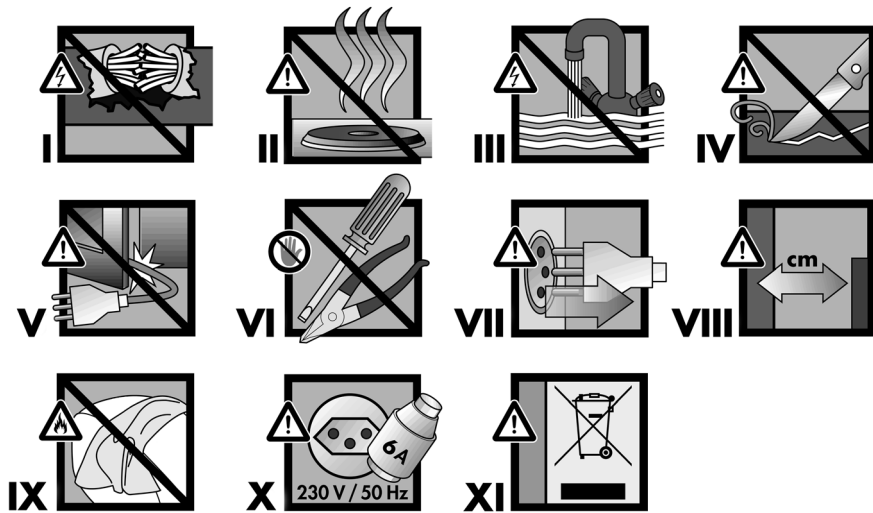
FUST Service
0848 559 111 • www.fust.ch

Betty Bossi

Inhalt / Sommaire / Indice

Sicherheit	4
Sicherheitshinweise	7
Gerätebeschreibung	12
Vor der Inbetriebnahme	13
Inbetriebnahme	13
Reinigung	14
Service	31
Reparatur	32
Technische Daten	33
Sécurité	5
Directives de sécurité	15
Description de l'appareil	20
Avant la mise en service	21
Mode d'emploi	21
Nettoyage	22
Service	31
Réparation	32
Dates techniques	33
Sicurezza	6
Istruzioni di sicurezza	23
Descrizione dell'apparecchio	28
Prima della messa in funzione	29
Istruzioni per l'uso	29
Pulizia	30
Servizio	31
Riparazioni	32
Dati tecnici	34

Sicherheit / Sécurité / Sicurezza



Hinweise zum Verständnis

Die nummerierten Warnbilder zeigen Ihnen Hinweise, die für Ihre Sicherheit wichtig sind. Bitte befolgen Sie diese, um allfällige Verletzungen zu vermeiden.

- I.** Bei beschädigtem Netzkabel Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst bringen.
- II.** Gerät nicht auf heiße Flächen stellen.
- III.** Gerät nicht unter fließendes Wasser halten oder in Wasser tauchen.
- IV.** Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- V.** Netzkabel nicht einklemmen.

VI. Gerät nicht selbst reparieren.

VII. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

VIII. Raum freihalten für das Gerät.

IX. Gerät nicht bedecken.

X. Gerät nur an Steckdosen mit der vorgesehenen Spannung hängen, siehe „Stromanschluss“/ Seite 10.

XI. Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Bringen Sie das Gerät zur nächsten FUST-Filiale.

Remarques pour la compréhension

Les symboles d'avertissement numérotés du rabat de couverture vous montrent des directives qui sont importantes pour votre sécurité. Veuillez les observer pour éviter des blessures éventuelles.

I. Si le cordon est défectueux, apporter l'appareil au service de réparation FUST le plus proche.

II. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces brûlantes.

III. Ne pas passer l'appareil sous l'eau courante ni le plonger dans l'eau.

IV. N'utilisez pas des objets coupants.

V. Veiller à ne pas coincer le cordon.

VI. Ne pas réparer vous-même l'appareil.

VII. Tirer la fiche hors de la prise.

VIII. Veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace autour de l'appareil.

IX. Ne pas couvrir l'appareil.

X. Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant de la tension indiquée, voir paragraphe „Branchement électrique“ / page 18.

XI. Les appareils usagés doivent être rendus inutilisables. On n'a pas le droit de rejeter les appareils électriques dans les ordures ménagères. Débranchez la fiche de la prise et détachez le cordon d'alimentation de l'appareil. Apportez l'appareil à la prochaine succursale FUST.

Notizie per la comprensione

I segni d'avvertimento numerati al risvolto di copertina Le mostrano istruzioni importanti per la Sua sicurezza. Le rispetti, per favore, per evitare eventuali ferimenti.

I. In caso di un danneggiamento del cavo d'alimentazione consegnare l'apparecchio al più vicino centro di riparazione FUST.

II. Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda.

III. Non porre l'apparecchio sotto l'acqua corrente né immergerlo in acqua.

IV. Non utilizzare oggetti taglienti.

V. Non incastrare il cavo d'alimentazione.

VI. Non eseguire alcuna riparazione sull'apparecchio.

VII. Estrarre la spina dalla presa di corrente.

VIII. Lasciare spazio libero attorno all'apparecchio.

IX. Non coprire l'apparecchio.

X. Allacciare l'apparecchio solamente a una presa di corrente con la tensione prevista, veda il paragrafo „Allacciamento elettrico“ / pg. 26.

XI. Gli apparecchi divenuti inservibili devono essere resi inutilizzabili e non possono essere gettati nelle immondizie. Estragga la spina dalla presa di corrente e separi il cavo d'alimentazione dall'apparecchio. Consegni l'apparecchio alla succursale FUST più vicina.

Sicherheitshinweise

Liebe Kundin, lieber Kunde
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Mini-Jogurtino von Betty Bossi und FUST, mit dem Sie mühelos selbst leckere und gesunde Joghurts herstellen können.



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Installation und der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.

Nur dann können Sie beste Ergebnisse und höchste Betriebssicherheit erzielen.

Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.

⚡ Bringen Sie die stromführenden Teile niemals mit Wasser in Kontakt. Berühren Sie die Joghurtgläser im Gerät nie, solange das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist.

Gebrauch

- Der Mini-Jogurtino ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch des Gerätes ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Verwenden Sie den Mini-Jogurtino nur für die Zubereitung von Joghurt in den mitgelieferten Gläsern. Jeder andere, vom Hersteller nicht empfohlene Einsatz kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise

- Die Joghurtgläser mit Deckel nach jedem Gebrauch gründlich spülen und trocknen.
- **Achtung:** Das Gerät wird während des Gebrauchs sehr warm und bleibt auch noch einige Zeit, nachdem es ausgeschaltet und ausgesteckt wurde, warm.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör und Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird. Die Verwendung von falschem Zubehör kann zur Beschädigung des Gerätes führen.
- Bitte achten Sie darauf, dass die Gerätebasis niemals mit Wasser in Kontakt kommen darf.
- Wartung und Reparaturen nur von Ihrem FUST-Reparaturdienst durchführen lassen. Für Reparaturen dürfen nur Original-Ersatzteile benutzt werden, anderenfalls könnte Ihr Gerät beschädigt oder Sie selbst verletzt werden.
- Gerät nie mit einer Zeitschaltuhr oder Fernbedienung in Betrieb nehmen.

Benutzer

Das Gerät darf nur von Personen bedient werden, die mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind. Personen unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss sind nicht befugt, den Mini-Jogurtino zu benutzen.

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren, die bei der Benutzung entstehen könnten, verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.

• Das Gerät und dessen Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.

Schutz für Kinder

Elektrische Geräte sind kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie den Mini-Jogurtino deshalb nie unbeaufsichtigt stehen, während er am Netz angeschlossen ist.

- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickten droht.
- **Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

Stromschlag (X)

Achten Sie darauf, dass Sie die unter Spannung stehenden Teile nie berühren. Ein elektrischer Schlag kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Vorschriften!

- **Prüfen Sie Ihren Mini-Jogurtino vor jedem Gebrauch. Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind oder das Gerät anderweitige Störungen aufweist, heruntergefallen oder beschädigt ist. Führen**

Sie Reparaturen niemals selbst durch sondern bringen Sie das Gerät zum nächsten FUST-Reparaturdienst, damit es überprüft und gegebenenfalls repariert werden kann.

- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät oder Netzkabel, sofort mit Gummihandschuhen den Netzstecker ziehen. Nicht ins Wasser greifen.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder die Gerätebasis selbst niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Netzkabel (I, II, V, VI, VII)

- Im Falle eines beschädigten Netzkabels muss dieses durch den FUST-Reparaturdienst ersetzt werden, da dazu Spezialwerkzeug erforderlich ist.
- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein und schützen Sie es vor heißen Gegenständen.

Sicherheitshinweise

- Ziehen Sie den Stecker niemals am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darüber stolpern kann, es könnten Verletzungen auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.
- Eine Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss, Feuer und/oder Stromschlag verursachen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät.
- Schliessen Sie das Gerät niemals an einen Mehrfachstecker an oder an eine Steckdose, an der auch noch andere Geräte angeschlossen sind.
- Den Netzstecker niemals in eine lockere oder beschädigte Steckdose stecken. Stromschlag- und Brandgefahr!
- Verwenden Sie niemals ein defektes Netzkabel. Im Falle einer Beschädigung kontaktieren Sie bitte den FUST-Reparaturdienst.
- Ein Verlängerungskabel sollten Sie nur verwenden, wenn sich dieses in einwandfreiem Zustand befindet.
- Vor dem Reinigen und Aufbewahren immer Gerät ausschalten und vom Netz trennen.

Stromanschluss (I, X)

 **Ein nicht ordnungsgemäßer Umgang mit Strom kann tödliche Folgen haben.**

- Schliessen Sie den Mini-Jogurtino nur an eine Steckdose mit Wechselstrom mit einer Spannung von 230 V/50 Hz an. Als Mindestabsicherung der Steckdose gilt 6 Ampère (siehe auch Angaben auf dem Typenschild).
- Bei Nichtbenutzung des Mini-Jogurtinos muss das Gerät ausgesteckt sein.
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie immer erst den Netzstecker, bevor Sie es herausnehmen.

Sicherheitshinweise

- Als zusätzlichen Schutz empfehlen wir die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (max. 30mA). Ihr Elektroinstallateur berät Sie gerne.

Standort (II, III, VIII, IX)

- Reservieren Sie sich für den Mini-Jogurtino genügend Arbeitsfläche und achten Sie darauf, dass diese trocken, hitze- und feuchtigkeitsunempfindlich und ausser Reichweite von Kindern ist. Die Luft rund um das Gerät muss zirkulieren können.

- Platzieren Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder sich daran verletzen kann.

- Während des Betriebs ist das Gerät ausserhalb der Reichweite von Kleinkindern, Tieren oder Personen mit Behinderungen zu halten.

- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit niemand das Gerät herunterziehen oder sich daran verletzen kann.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und halten Sie es von Hitze und offenen Flammen fern.

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Apparaten auf, die Wärme abgeben wie z.B. Öfen, Gasherde, Kochplatten, etc.. Stellen Sie das Gerät in sicherem Abstand zu Wänden oder anderen Objekten auf, die in Brand geraten können wie beispielsweise Gardinen, Handtücher (Baumwolle oder Papier etc.).

- Sorgen Sie dafür, dass nichts auf das Gerät fallen kann und das Gerät selbst nirgends herunterfallen kann.

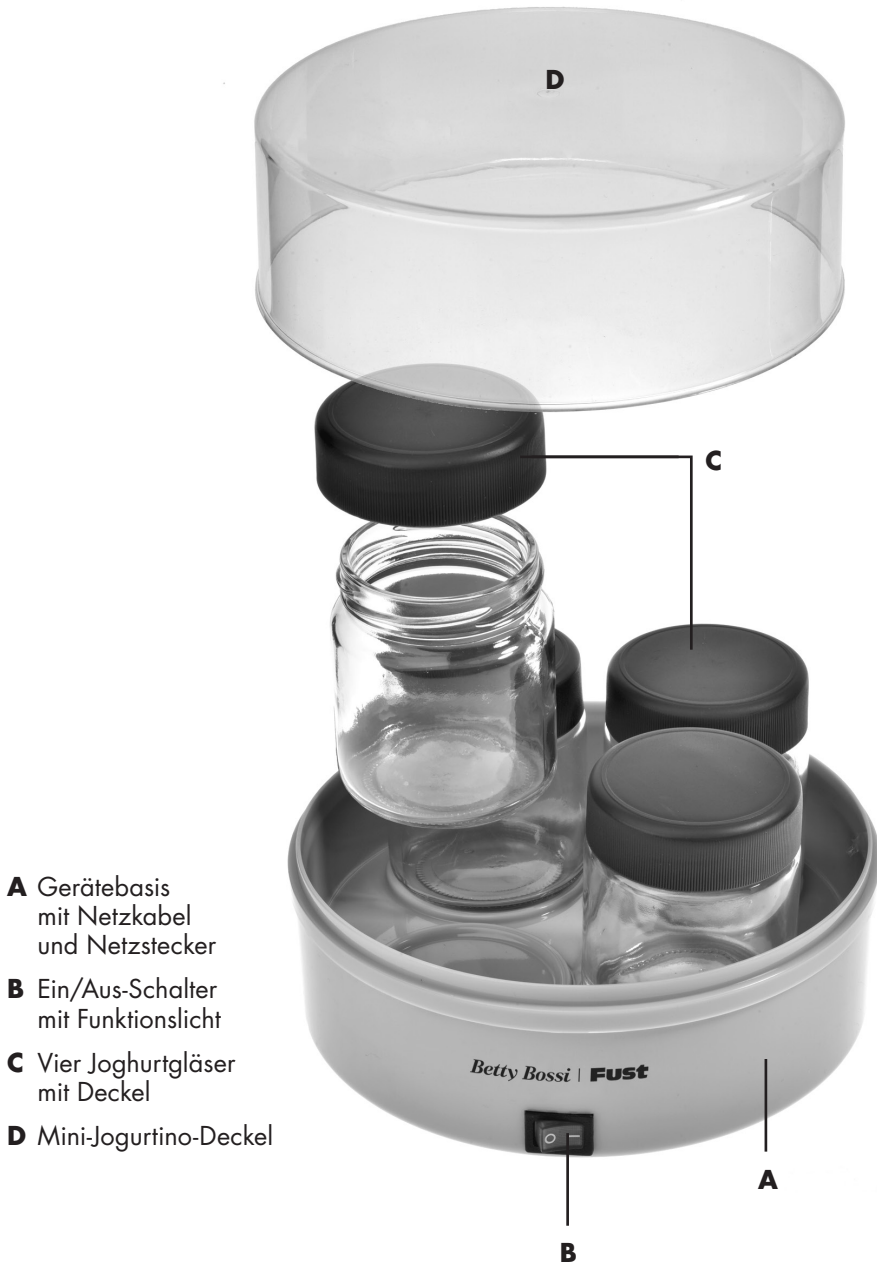
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z.B. Badewanne, Schwimmbecken etc.) und setzen Sie es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit aus.

- Nichts auf das Gerät stellen.

- Der Ein/Aus-Schalter oder die Geräteteile (inkl. Netzkabel und Stecker) sollten niemals mit Wasser, Flüssigkeiten oder Dampf in Berührung kommen.

Gerätebeschreibung

Deutsch




Vor der Inbetriebnahme / Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie den Mini-Jogurtino aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass mit diesen keine Kinder spielen, vor allem nicht mit Plastiktüten (Erstickengefahr).
- Überprüfen Sie, ob der Mini-Jogurtino unbeschädigt ist. Wenn nicht, wenden Sie sich an den nächsten FUST-Kundendienst.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch immer, ob sich der Gerätestecker und die Steckdose in einwandfreiem Zustand befinden. Ungenügender Kontakt könnte das Gerät beschädigen.

Wichtige Hinweise zu den Zutaten

- Für die Zubereitung von Joghurts benötigen Sie Milch und zum Auslösen des Fermentierungsprozesses einen frischen Naturjoghurt (ohne Zusatz von Obst oder Fruchtsäften).
- Anstelle des frischen Naturjoghurts können Sie auch Joghurt-Pulver (Joghurt-Reinzucht-Kultur) verwenden (erhältlich z.B. in Reformhäusern oder Bioläden).
- Sie können jede Milch verwenden, am besten eignet sich homogenisierte Vollmilch (H-Milch). Wenn Sie keine H-Milch verwenden, so muss die Milch kurzzeitig auf ca. 90°C erhitzt werden (d.h. bis kurz vor dem Siedepunkt, damit unerwünschte Bakterien in der Milch abgetötet werden) und dann wieder auf 40°C abkühlen.
- Siehe dazu auch beigelegtes Rezeptbüchlein.

 Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

Joghurtgläser vorbereiten und füllen

- Die Joghurtgläser müssen immer sterilisiert und komplett trocken sein. Verwenden Sie zum Abtrocknen der Gläser saubere Küchentücher.
- Sterilisieren Sie die vier Joghurtgläser, indem Sie diese entweder in der Spülmaschine reinigen oder für 5 Minuten in kochendes Wasser legen (ohne die Kunststoffdeckel).

Achtung:

Beim Herausnehmen der Gläser aus dem heißen Wasser besteht Verbrennungsgefahr.

1. Stellen Sie den Mini-Jogurtino auf eine ebene, trockene und hitzeempfindliche Arbeitsfläche. Stellen Sie die sterilisierten Joghurtgläser ebenfalls auf die Arbeitsfläche und schrauben Sie die Deckel ab.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose (Sicherheitshinweise auf Seite 10 beachten).
3. Bereiten Sie die Joghurtmischung gemäss beiliegendem Rezeptbüchlein zu und füllen Sie diese gleichmässig in die 4 Joghurtgläser ab.
4. Stellen Sie die vier Joghurtgläser (ohne Deckel) auf die vorgesehenen Markierungen in der Gerätebasis. Schliessen Sie den Mini-Jogurtino mit dem Deckel und schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein.

Inbetriebnahme / Reinigung

Das rote Funktionslicht leuchtet auf.

Wichtiger Hinweis:

Der Mini-Jogurtino arbeitet geräuschlos.

5. Lassen Sie die Joghurts gemäss Angaben im Rezept reifen. Dies dauert in der Regel ca. 8 Stunden.

6. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

7. Danach die Gläserdeckel aufschrauben. Sie können die fertig gereiften Joghurts im Kühlschrank abkühlen lassen.

Wichtiger Hinweis:

Während der Joghurt-Zubereitung sollte das Gerät nicht verstellt werden, kalte Zugluft, Erschütterungen oder Bewegungen jeder Art sind zu vermeiden. Denken Sie daran, dass der Mini-Jogurtino während des Betriebs warm wird und auch noch nach dem Abschalten einige Zeit warm bleibt.

Achtung:

Niemals das Gerät selbst in den Kühlschrank stellen.

Wichtiger Hinweis:

Von dem fertigen Naturjoghurt können Sie sich für die nächste Zubereitung gleich eine entsprechende Portion aufbewahren. Nach mehreren Zubereitungs-Durchgängen wird der Joghurt dann allerdings dünnflüssig. Zu diesem Zeitpunkt sollten Sie für die nächste Zubereitung entweder einen neu gekauften Naturjoghurt oder neues Joghurt-Pulver verwenden.

• **Aufbewahrungszeit:** Der Joghurt kann maximal 8 bis 10 Tage nach der Zubereitung im Kühlschrank aufbewahrt werden.

Reinigung

- Vor Beginn der Reinigung achten Sie bitte darauf, dass der Mini-Jogurtino nicht ans Netz angeschlossen und abgekühlt ist.
- Spülen Sie die Gläser und Deckel in der Spülmaschine.
- Den Deckel des Mini-Jogurtinos können Sie in warmem Seifenwasser spülen und anschliessend trocknen.
- Reinigen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Scheuerlappen, Stahlwolle, scheuernden Reiniger, Azeton oder Alkohol!
- **Tauchen Sie die Gerätebasis des Mini-Jogurtinos mit Netzkabel und Netzstecker niemals ins Wasser und halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser.**

Chère cliente, cher client
Nous vous félicitons pour l'achat de cette yaourtière Mini-Jogurtino pratique de Betty Bossi et FUST avec laquelle vous pourrez faire vous-même en toute simplicité des yaourts sains et délicieux.



Avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi. Cela vous permettra d'en tirer les meilleurs résultats et de garantir une utilisation en toute sécurité.

Veillez respecter impérativement toutes les consignes de sécurité pour éviter tout risques d'accidents et dommages. Nous vous prions de conserver cette notice d'utilisation, afin de vous permettre de vous y référer éventuellement plus tard.

⚡ Ne mettez jamais les pièces conductrices de courant électrique en contact. Ne touchez jamais les pots à yaourt qui sont dans l'appareil lorsque ce dernier est branché.

Usage

- La yaourtière Mini-Jogurtino est destinée exclusivement à l'usage domestique. Tout emploi abusif est strictement interdit en raison des risques éventuels! En cas d'une utilisation abusive ou d'une fausse manipulation de l'appareil, aucune responsabilité ne peut être assumée pour les dommages éventuels.
- Si l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, ceci met fin à toute garantie.
- Utilisez la yaourtière Mini-Jogurtino exclusivement pour préparer des yaourts avec les pots fournis. Tout autre usage non indiqué par le fabricant pourrait provoquer des incendies, des décharges électriques ou des blessures.
- Lavez soigneusement les pots à yaourt et les couvercles après chaque utilisation et séchez-les bien.

Directives de sécurité

- **Attention** : L'appareil est très chaud lorsqu'il est en marche et le reste un certain temps après l'avoir utilisé, même s'il est débranché.
- Utilisez uniquement des accessoires d'origine et les pièces de rechange explicitement recommandées par le fabricant. L'utilisation d'accessoires non conformes peut endommager l'appareil.
- Veuillez veiller à ce que le socle de l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau.
- Faites faire l'entretien et les réparations uniquement par votre service de réparation FUST. Lors des réparations, servez-vous exclusivement des pièces de rechange originales FUST, sinon votre appareil risque d'être endommagé ou vous risquez de vous blesser.
- Ne mettez jamais l'appareil en fonction à l'aide d'une minuterie ou d'une télécommande.

Utilisateurs

Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes

familiarisées avec le contenu de ce manuel. Les personnes sous influence d'alcool ou de médicaments sont seulement autorisées à utiliser l'appareil sous surveillance.

• Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes avec des déficiences physiques, sensorielles ou intellectuelles et des personnes mal instruites ou mal informées peuvent utiliser cet appareil lorsqu'ils sont supervisés ou instruits consciencieusement et qu'ils ont compris les risques y liés. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de moins de 8 ans de nettoyer ou entretenir l'appareil. Les enfants âgés de 8 ans ou plus doivent être supervisés.

- Tenez l'appareil et son cordon à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

Protection des enfants

Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour les enfants. Ne laissez donc jamais la yaourtière Mini-Jogurtino sans surveillance pendant qu'elle est branchée.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec les bandes adhésives et les emballages de l'appareil, il y a risque de mort par étouffement.
- **Les enfants doivent être surveillés afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.**

Risque d'électrocution (X)

Faites attention à ne pas toucher les pièces sous tension. Une secousse électrique peut provoquer des blessures graves ou même entraîner la mort. Veuillez vous conformer aux directives suivantes !

- **Contrôlez la yaourtière Mini-Jogurtino avant sa mise en service. Afin d'éviter un choc électrique, n'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon ou la prise sont endommagés ou lorsque l'appareil présente des irrégularités ou a subi une chute. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Remettez-le au service après vente FUST le plus proche qui pourra le vérifier et, si nécessaire, réparer.**
- Evitez d'exposer l'appareil directement aux rayons du soleil. Maintenez-le à l'écart

de la chaleur et de rebords tranchants. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides. Si l'appareil ou le cordon est humide, enfilez aussitôt des gants en caoutchouc et débranchez-le. Ne cherchez pas à attraper l'appareil s'il est tombé dans l'eau.

- Ne plongez jamais le cordon, la prise ou le socle de l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Cordon d'alimentation (I, II, V, VI, VII)

- Si le cordon d'alimentation est défectueux vous devez le faire remplacer par le service après-vente FUST puisque des outils spéciaux sont nécessaires.
- Ne pliez et ne tordez pas le cordon et protégez-le d'objets chauds.
- Ne retirez jamais la fiche de la prise en tirant le cordon ni en la touchant avec les mains mouillées.
- Placez le cordon d'alimentation de telle façon qu'on ne puisse pas trébucher dessus.

On pourrait se blesser ou bien l'appareil pourrait être endommagé.

- L'endommagement du cordon d'alimentation peut provoquer un court circuit, un incendie et/ou une décharge électrique
- Enlevez la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour de l'appareil.

Branchement électrique (I, X)

 **Une fausse utilisation du courant peut avoir des conséquences mortelles.**

- Ne branchez la yaourtière Mini-Jogurtino qu'à une prise de courant alternatif d'une tension de 230 V / 50 Hz. Le fusible de protection de la prise doit être de 6 ampères au minimum (référez-vous aux données figurant sur la plaque signalétique).
- Ne branchez jamais l'appareil à une multiprise ou à une prise à laquelle d'autres appareils sont également branchés.

- Ne branchez jamais l'appareil dans une prise endommagée ou mal fixée. Risque de décharge électrique et d'incendie!

- N'utilisez jamais de cordon d'alimentation défectueux. Contactez le service après-vente FUST en cas d'un mauvais fonctionnement.

- Utilisez seulement des rallonges électriques en bon état.

- Avant le nettoyage et le rangement éteignez et débranchez toujours l'appareil.

- Débranchez toujours l'appareil quand il n'est pas en service.

- Ne portez en aucun cas la main à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez toujours d'abord l'appareil avant de le sortir de l'eau.

- Afin de garantir une protection supplémentaire, nous vous recommandons d'utiliser un interrupteur de sécurité avec une sensibilité différentielle de maximum 30 mA. Demandez conseil à votre électricien.

Emplacement (II, III, VIII, IX)

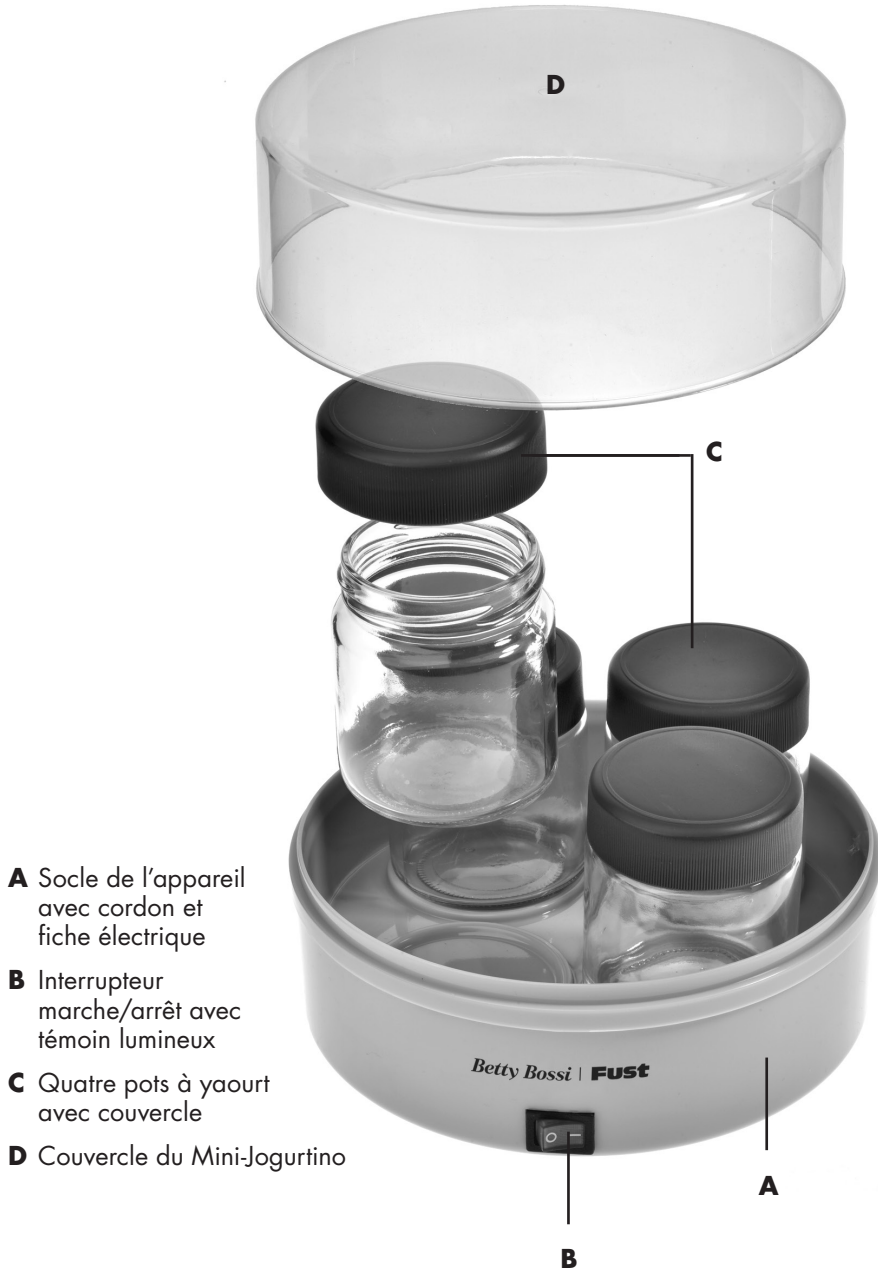
- Prévoyez pour la yaourtière Mini-Jogurtino un plan de travail suffisamment grand et prenez soin qu'il soit sec, résistant à la chaleur et à l'humidité et hors portée des enfants. L'air doit pouvoir circuler tout autour de l'appareil.
- Placez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse pas trébucher ou se blesser.
- Pendant son emploi, veillez à ce que l'appareil ne se trouve pas à portée de main des enfants, personnes présentant un handicap ou près des animaux domestiques.
- Ne pas laissez pendre le cordon d'alimentation, afin d'éviter que quelque'un fasse tomber l'appareil ou s'y blesse.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur et tenez-le éloigné de l'humidité, de la chaleur et de flammes nues.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui produisent de la chaleur comme par exemple un four,

une gazinière, une plaque de cuisson etc.. Respectez une distance de sécurité par rapport aux murs et autres objets qui risqueraient de prendre feu ou de fondre, comme par exemple du plastique, des rideaux, des serviettes (en coton ou en papier etc.).

- Assurez-vous que rien ne peut tomber sur l'appareil, et que l'appareil lui-même ne peut pas tomber.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'une source d'eau (par ex. une baignoire, une piscine etc.) et ne l'exposez ni à la pluie, ni à l'humidité.
- Ne placez rien sur l'appareil.
- L'interrupteur marche/arrêt ainsi que les différentes parties de l'appareil (y compris le cordon et la prise) ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau, des liquides ou de la vapeur.

Description de l'appareil

Français



Avant la mise en service / Mode d'emploi

Avant la mise en service

- Sortez le Mini-Jogurtino de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage, les autocollants et les films protecteurs. Assurez-vous que des enfants ne jouent pas avec, surtout avec les sacs plastiques (risque d'étouffement).
- Vérifiez que le Mini-Jogurtino n'est pas endommagé. Si c'est le cas, contactez votre service client FUST.
- Vérifiez toujours avant l'usage que le cordon d'alimentation, la fiche et la prise électrique sont en bon état. Un contact insuffisant pourrait endommager l'appareil.

Remarques importantes concernant les ingrédients

- Pour la préparation de yaourts, vous avez besoin de lait et d'un yaourt nature frais (sans additifs de fruits ou de jus de fruits) afin de déclencher le processus de fermentation.
- Vous pouvez remplacer le yaourt nature frais par de la poudre de yaourt (culture pure naturelle de yaourt) – disponible p.ex. dans les magasins biologiques et les magasins de produits diététiques.
- Vous pouvez utiliser toutes les variétés de lait, le lait entier homogénéisé (lait UHT) est toutefois le mieux approprié. Si vous n'utilisez pas de lait UHT, vous devez le réchauffer brièvement à env. 90°C (c'est-à-dire pratiquement jusqu'à ébullition), afin de tuer les bactéries indésirables qui se trouvent dans le lait. Laissez le lait ensuite refroidir jusqu'à 40°C.
- Référez-vous également au petit livre de recettes joint.

 Une décharge électrique peut être mortelle ! Veuillez suivre les consignes de sécurité.

Préparation et remplissage des pots à yaourt

- Les pots à yaourt doivent toujours être stérilisés et parfaitement secs. Utilisez un torchon propre pour sécher les pots à yaourt.
- Stérilisez les quatre pots à yaourt en les lavant dans le lave-vaisselle ou en les plaçant pendant 5 minutes dans de l'eau bouillante (sans les couvercles en plastique).

Attention :

Risque de brûlures lorsque vous retirez les pots à yaourt de l'eau bouillante.

1. Placez le Mini-Jogurtino sur un plan de travail plat, sec et résistant à la chaleur. Placez également les pots à yaourt stérilisés sur le plan de travail et retirez les couvercles en les dévissant.
2. Branchez l'appareil dans une prise secteur appropriée (Respectez les consignes de sécurité page 18).
3. Effectuez la préparation à yaourt selon le petit livre de recettes joint et remplissez uniformément les 4 pots à yaourt.
4. Placez les quatre pots à yaourt (sans couvercles) sur les marquages prévus à cet effet dans le socle de l'appareil. Fermez le Mini-Jogurtino en plaçant le couvercle dessus et mettez l'appareil en marche à l'aide

Mode d'emploi / Nettoyage

de l'interrupteur marche/arrêt.
Le témoin lumineux rouge s'allume.

Remarque importante :

Le Mini-Jogurtino travaille silencieusement.

5. Laissez les yaourts mûrir en vous référant aux données indiquées dans les recettes. Cela dure en général env. 8 heures.

6. Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt et débranchez-le.

7. Vissez ensuite les couvercles sur les pots à yaourt. Une fois mûris, vous pouvez laisser les yaourts refroidir dans le réfrigérateur.

Remarque importante :

Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche, évitez également les courants d'air froid, les vibrations ou toute sorte de mouvement. N'oubliez pas que la yaourtière Mini-Jogurtino est chaude lorsqu'elle est en marche et le reste encore un certain temps après qu'elle ait été éteinte.

Attention :

Ne placez jamais l'appareil lui-même dans le réfrigérateur.

Remarque importante :

Vous pouvez conserver une partie d'un yaourt nature pour préparer les prochains. Toutefois, après plusieurs préparations, le yaourt sera trop liquide. Il sera alors nécessaire pour la prochaine préparation d'utiliser un nouveau yaourt nature acheté dans le commerce ou de la nouvelle poudre de yaourt.

- **Temps de conservation:** Après la préparation, le yaourt peut être gardé dans le réfrigérateur pendant 8 à 10 jours maximale.

Nettoyage

- Avant de nettoyer la yaourtière Mini-Jogurtino, prenez soin qu'elle soit débranchée et refroidie.
- Nettoyez les pots à yaourt et les couvercles dans le lave-vaisselle.
- Vous pouvez également nettoyer le couvercle du Mini-Jogurtino dans de l'eau savonneuse chaude. Séchez-le ensuite soigneusement.
- Nettoyez le socle de l'appareil à l'aide d'un linge humide.
- N'utilisez pas de laine d'acier, de produit à récurer, d'acétone ou d'alcool pour nettoyer l'appareil!
- **Ne plongez jamais le socle de l'appareil ainsi que le cordon et la prise dans de l'eau et ne les placez jamais sous de l'eau courante.**

Istruzioni di sicurezza

Gentile cliente

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questa pratica yogurtiera Mini-Jogurtino di Betty Bossi e FUST, con la quale Lei può preparare, senza fatica, yogurt gustosi e sani.



Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di installare e di usare l'apparecchio. Solo così potrete ottenere i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

Seguire le norme di sicurezza per evitare danni e incidenti.

Conservare sempre questo libretto di istruzioni.

⚡ Non metta mai le parti che conducono corrente a contatto con acqua. Non toccare mai i vasetti in vetro nell'apparecchio, fino a quando questo è allacciato alla corrente elettrica.

Uso

- Il Mini-Jogurtino è destinato soltanto all'uso domestico. Ogni improprio uso è severamente vietato a causa dei pericoli connessi! Se l'apparecchio è usato abusivamente o per uno scopo diverso da quello previsto, non potrà essere assunta alcuna responsabilità per eventuali danni.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a scopo commerciale o industriale non potrà essere più data alcuna garanzia.
- Utilizzare il Mini-Jogurtino solo per la preparazione dello yogurt con gli appositi recipienti in vetro. Ogni altro uso non raccomandato dal fabbricante può provocare incendi, scariche elettriche o fermenti.
- I recipienti in vetro dello yogurt con i coperchi devono essere puliti accuratamente dopo ogni uso.

Istruzioni di sicurezza

- **Attenzione:** Durante l'impiego l'apparecchio diventa molto caldo e resta ancora per un pò di tempo caldo anche dopo averlo spento e aver staccato la spina.
- Utilizzare unicamente gli accessori originali o pezzi di ricambio esplicitamente raccomandati dal fabbricante. L'uso di accessori non originali può danneggiare l'apparecchio.
- Si prega di fare attenzione che la base dell'apparecchio non venga mai a contatto con l'acqua.
- Manutenzione e riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuati solo dal vostro servizio di riparazioni FUST. Per le riparazioni devono essere utilizzati soltanto pezzi di ricambio originali, altrimenti l'apparecchio potrebbe essere danneggiato o Lei potrebbe ferirsi.
- Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un timer o un telecomando.

Utenti

L'apparecchio deve essere utilizzato solamente da persone che sono familiari con queste istruzioni per l'uso. Persone sotto l'influenza d'alcol o medicinali non sono autorizzati ad utilizzare il Mini-Jogurtino.

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali limitate, o da persone non a conoscenza dell'apparecchio o inesperte, se vengano sorvegliati o abbiano potuto beneficiare di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli risultanti dall'impiego di questo. Bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione effettuate dall'utente non possono essere eseguite da bambini, a meno che questi abbiano 8 o più anni e vengano sorvegliati.**
- L'apparecchio e il suo allacciamento elettrico sono da tenere lontani da bambini sotto agli 8 anni.

Protezione per bambini

Apparecchi elettrici non sono giocattoli per bambini. Non lasciare, quindi, mai il Mini-Jogurtino incustodito mentre è collegato alla rete elettrica.

- Bambini non devono giocare con i nastri adesivi e il materiale di imballaggio dell'apparecchio perché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- **I bambini devono essere sorvegliati, affinché non giochino con l'apparecchio.**

Scossa elettrica (X)

Fare attenzione di non toccare mai le parti sotto tensione. Una scossa elettrica può provocare gravi ferite o addirittura portare alla morte. Si prega di osservare le seguenti norme!

- **Controllare il Mini-Jogurtino prima di ogni uso. Per evitare una scossa elettrica, non utilizzare l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina di alimentazione sono danneggiati o l'apparecchio accusa altri disturbi, è caduto o è danneggiato. Non effet-**


tuare mai riparazioni da soli, ma portare l'apparecchio presso il prossimo servizio di riparazioni FUST, in modo che possa essere esaminato e, eventualmente, venire riparato.

- Tenere l'apparecchio lontano da calore, raggi diretti del sole e bordi appuntiti. Non utilizzare mai l'apparecchio con mani umide. Se l'apparecchio o il cavo elettrico dovessero essere umidi o bagnati, staccare subito la spina di alimentazione con guanti in gomma. Non afferrire nell'acqua.
 - Non immergere mai il cavo elettrico, la spina di alimentazione e la base dell'apparecchio nell'acqua o altri liquidi.
- ### Cavo di alimentazione (I, II, V, VI, VII)
- In presenza di un cavo di alimentazione danneggiato, questo deve essere sostituito dal servizio dopo vendita FUST poiché sono necessari attrezzi speciali.
 - Non incastrare il cavo di alimentazione e proteggerlo da oggetti caldi.

Istruzioni di sicurezza

- Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo né toccandola con mani bagnate.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferite o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Un danneggiamento del cavo elettrico può provocare un corto circuito, incendio e/o una scossa elettrica.
- Estrarre la spina della presa di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo all'apparecchio.

Allacciamento elettrico (I, X)

 **Un uso improprio della corrente può avere conseguenze mortali.**

- Collegare il Mini-Jogurtino solamente a una presa di corrente alternata con una tensione di 230 V / 50 Hz. La sicurezza minima della presa deve essere di 6 amper (vedi le indicazioni nella targhetta di identificazione).
- Non collegare mai l'apparecchio a una presa multipla o a una presa alla quale sono collegati altri apparecchi.
- La spina non deve mai essere inserita in una presa di corrente danneggiata o non fissata bene. Pericolo di scossa elettrica e incendio!
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato. In presenza di un difetto, si prega di contattare il servizio dopo vendita FUST.
- Non utilizzare una prolunga che non si trovi in perfetto stato.
- Prima della pulizia o deposito dell'apparecchio assicurarsi che questo sia spento e non sia collegato alla rete elettrica.
- Se il Mini-Jogurtino non viene utilizzato, questo deve essere staccato dalla presa di corrente.
- Non cercare mai di afferrare un apparecchio che è caduto nell'acqua. Staccare sempre la spina prima di tirarlo fuori dall'acqua.

Istruzioni di sicurezza

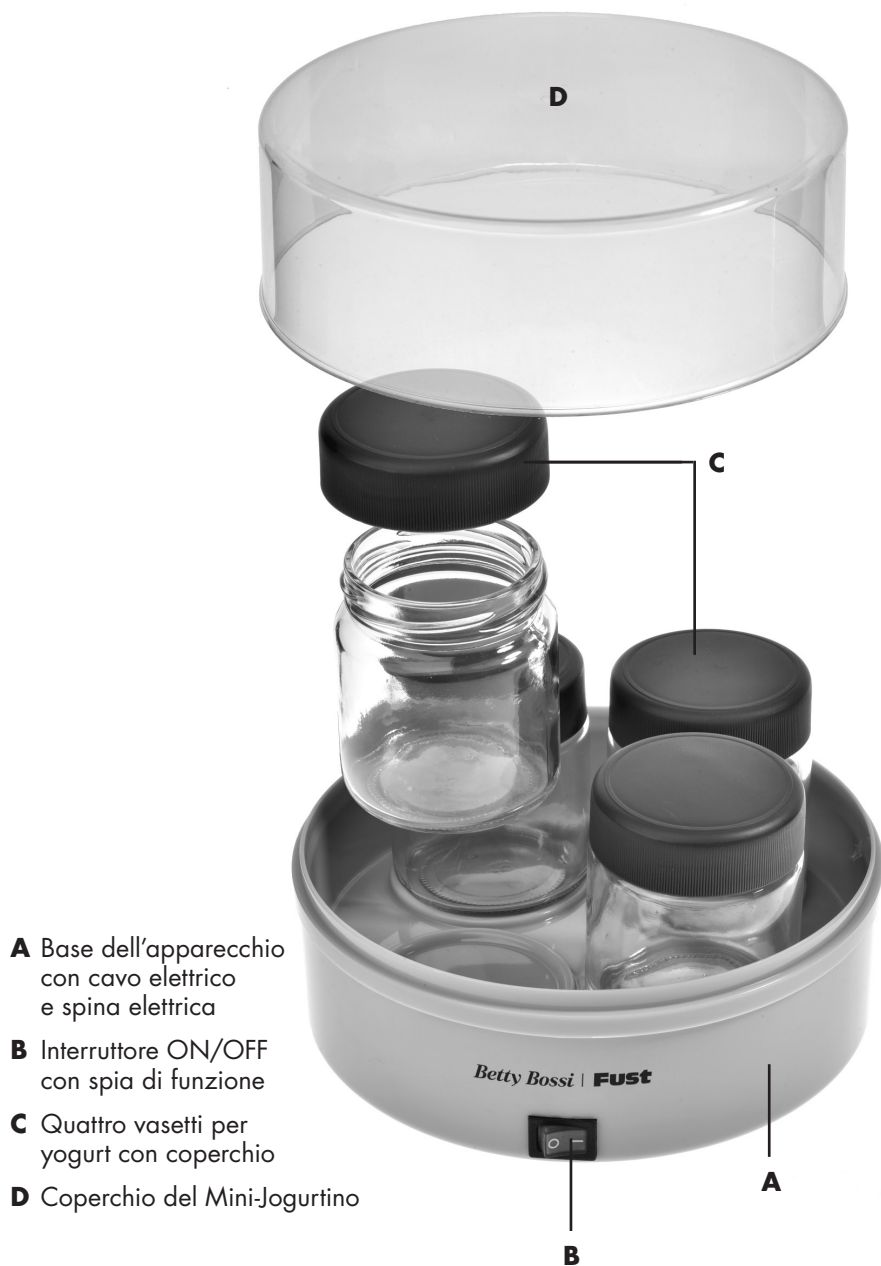
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare un interruttore di protezione della corrente residua (30 mA massimo). Si prega di rivolgersi ad un elettricista.

Collocazione (II, III, VIII, IX)

- Assicurarsi una superficie di lavoro abbastanza ampia per la preparazione dello yogurt e fare attenzione che questa sia asciutta e resistente al calore e umidità, e che sia fuori dalla portata dei bambini. L'aria intorno al dispositivo deve poter circolare.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno possa inciamparvi. Ciò potrebbe provocare ferite o l'apparecchio potrebbe essere danneggiato.
- Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata di bambini, animali o persone con „handicap“.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione affinché nessuno possa tirare giù l'apparecchio e ferirsi.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno e tenerlo lontano da calore e fiamme aperte.
- Non posizionare l'apparecchio mai nelle vicinanze di apparecchi che emanano calore, per esempio forni, fornelli a gas, piastre elettriche ecc.. Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza dalle pareti o altri oggetti infiammabili come tende o asciugamani (cotone o carta ecc.).
- Assicurarsi che nulla possa cadere sull'apparecchio e che questo non possa cadere da nessuna parte.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di acqua (per esempio vasca da bagno, piscine ecc.) e non esporlo alla pioggia o altra umidità.
- Non appoggiare nulla sull'apparecchio.
- L'interruttore ON/OFF o le parti dell'apparecchio (inclusi il cavo elettrico e la spina) non devono mai venire a contatto con acqua, liquidi o vapore.

Descrizione dell'apparecchio

Italiano



Prima della messa in funzione / Istruzioni per l'uso

Prima della messa in funzione

- Estrarre il Mini-Jogurtino dalla confezione ed eliminare tutte le parti dell'imballaggio. Fare attenzione che i bambini non giochino con queste e soprattutto con le buste in plastica (pericolo di soffocamento).
- Assicurarsi che il Mini-Jogurtino non sia danneggiato. In caso contrario contattare il prossimo servizio clienti FUST.
- Controllare sempre prima dell'uso che il connettore dell'apparecchio e la presa di corrente siano in un buon stato. Un contatto elettrico insufficiente potrebbe danneggiare l'apparecchio.

Osservazioni importanti per gli ingredienti

- Per la preparazione degli yogurt Lei ha bisogno di latte e per attivare il processo di fermentazione uno yogurt fresco al naturale (senza aggiunta di frutta o succhi di frutta).
- Invece dello yogurt fresco naturale Lei può utilizzare anche yogurt in polvere (disponibile nei negozi alimentari di salute o nei negozi per prodotti naturali bio).
- È possibile utilizzare qualsiasi latte, al meglio si adatta il latte omogeneizzato (latte UHT). Se non si utilizza il latte UHT, il latte deve essere brevemente riscaldato a circa 90°C (vale a dire, fino a poco prima del punto di ebollizione, in modo che i batteri indesiderati nel latte vengano uccisi) e quindi raffreddato di nuovo a 40°C.
- Vedi a riguardo anche il ricettario allegato.

 Una scossa elettrica può essere mortale! Osservare le norme di sicurezza.

Preparazione dei recipienti in vetro e il loro riempimento

- I vasetti da yogurt devono sempre essere sterilizzati e asciutti. Per asciugare i vasetti utilizzare panni da cucina puliti.
- Sterilizzare i quattro vasetti da yogurt lavandoli in lavastoviglie o posizionandoli per 5 minuti in acqua bollente (senza i coperchi di plastica).

Attenzione:

Quando si rimuovono i vasetti dall'acqua calda vige pericolo di ustioni.

1. Posizionare il Mini-Jogurtino su una superficie di lavoro piana, asciutta e resistente al calore. Collocare anche i vasetti da yogurt sterilizzati sul piano di lavoro e avvitare il coperchio.
2. Collegare il cavo di alimentazione a una presa appropriata (vedi le istruzioni di sicurezza a pagina 26).
3. Preparare la miscela di yogurt secondo il ricettario allegato e versarla in modo uniforme nei 4 vasetti da yogurt.
4. Collocare i quattro vasetti da yogurt (senza coperchio) sulle marcature previste sulla base del dispositivo. Chiudere il Mini-Jogurtino con il coperchio e accendere il dispositivo utilizzando l'interruttore ON/OFF.

Istruzioni per l'uso / Pulizia

La spia di funzione rossa si illumina.

Nota importante:

Il Mini-Jogurtino opera in silenzio.

5. Far maturare lo yogurt secondo le indicazioni nella ricetta. Ciò richiede di solito circa 8 ore.

6. Spegnerne il dispositivo con l'interruttore ON/OFF e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

7. Quindi svitare i coperchi di vasetti. È possibile far raffreddare i yogurt finiti in frigorifero.

Nota importante:

Durante la preparazione dello yogurt, l'apparecchio non dovrebbe essere spostato, correnti di aria, spostamenti o movimenti sono da evitare. Si ricordi che durante l'impiego l'apparecchio diventa caldo, e resta caldo per un po' di tempo anche dopo averlo spento.

Attenzione:

Non posizionare mai l'apparecchio stesso in frigorifero.

Nota importante:

Dallo yogurt al naturale già preparato, Lei può conservare una porzione per la prossima preparazione. Dopo alcuni processi di preparazione dello yogurt, questo diventa liquido. A questo punto Lei deve utilizzare o uno yogurt naturale nuovo oppure uno yogurt in polvere nuovo.

- **Conservazione:** Lo yogurt possa essere conservato massimo fino a 8 a 10 giorni dopo la preparazione in frigorifero.

Pulizia

- Prima di effettuare la pulizia fare attenzione che il Mini-Jogurtino non sia allacciato alla presa di corrente e sia raffreddato.
- Pulire i vasetti con i coperchi nella lavastoviglie.
- Il coperchio del Mini-Jogurtino può essere lavato anche con acqua calda saponata ed infine asciugata accuratamente.
- Pulire la base dell'apparecchio con un panno umido.
- Non utilizzare spugne abrasive, lana d'acciaio, detersivi abrasivi, acetone o alcol!
- **Non immergere mai la base del Mini-Jogurtino con il cavo elettrico e la spina di corrente nell'acqua e non tenerle mai sotto acqua corrente.**

Service / Servizio

Ihr zuständiger FUST-Kundendienst bietet Ihnen folgende Leistungen:

- Die Reparatur und Instandsetzung des Gerätes mit und ohne Garantie.
- Den Verkauf von Ersatzteilen und Zubehör.
- Beratung hinsichtlich der Benutzung und Wartung der Geräte.
- Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Kundendienstes.
Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 oder auf www.fust.ch erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

Die Garantie:

- FUST übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

Votre Service FUST vous offre les services suivants:

- La réparation et la mise en état de l'appareil avec et sans garantie.
- La vente des pièces de rechange et d'accessoires.
- Conseils concernant l'utilisation et l'entretien des appareils.
- En cas de défaillances techniques, adressez-vous au personnel formé du service après-vente.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 ou regardez sur www.fust.ch pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

La garantie:

- FUST vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

Il Suo servizio FUST competente Le offre le prestazioni seguenti:

- La riparazione e la manutenzione correttiva dell'apparecchio con e senza garanzia.
- La vendita di pezzi di ricambio e d'accessori.
- La consulenza per quanto riguarda l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Si rivolga al personale qualificato del servizio dopo vendita nel caso di disturbi del funzionamento. Telefonate il numero 0848 559 111 o consultate presso www.fust.ch per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

Garanzia:

- FUST assume responsabilità per il Suo apparecchio per 2 anni a partire dalla data d'acquisto.
- Prenda le condizioni di garanzia dal contratto di compravendita.

Les instructions en français suivant les instructions en allemand.

Le istruzioni in italiano seguono le istruzioni in tedesco.

Reparatur / Réparation / Riparazione

Zur Gebrauchsanleitung

Selbstverständlich kann die Gebrauchsanleitung nicht alle Einsatzmöglichkeiten für dieses Gerät aufzeigen.

Sollten Sie also weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächste FUST-Filiale.

Unter Telefon-Nr. 0848 559 111 erfahren Sie die Adresse der nächsten FUST-Filiale.

A propos du mode d'emploi

Naturellement, le mode d'emploi ne peut pas décrire toutes les possibilités qu'offre cet appareil. Adressez-vous à la prochaine succursale FUST, si vous désirez plus d'informations.

Téléphonez au numéro 0848 559 111 pour connaître l'adresse de la prochaine succursale FUST.

Sulle istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso non possono indicare ovviamente ogni possibile impiego dell'apparecchio. Si rivolga alla prossima succursale FUST se ha bisogno di più informazioni.

Telefoni il numero 0848 559 111 per apprendere l'indirizzo della prossima succursale FUST.

Reparatur (VI, VII)

Bei Verdacht auf einen Gerätedefekt ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Kontaktieren Sie den nächsten FUST-Reparaturdienst und lassen Sie es überprüfen. Für allfällige Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind, wird keine Haftung übernommen.

Achtung: Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Réparation (VI, VII)

En cas de soupçon d'une défectuosité de l'appareil, débranchez aussitôt la fiche de la prise. Entrez en contact avec le service après-vente FUST le plus proche de chez vous et faites-le réviser. Il ne sera assumé aucune responsabilité de dommages éventuels provoqués par un traitement incorrect.

Attention: Des réparations incorrectes peuvent constituer un très grand danger pour l'utilisateur.

Riparazione (VI, VII)

Nel caso di un sospetto di difetto all'apparecchio, stacchi immediatamente la spina dalla presa di corrente. Contattare il prossimo servizio dopo vendita FUST e lo faccia esaminare. Nessuna responsabilità sarà assunta per danni eventuali causati da un trattamento inappropriato.

Attenzione: Riparazioni non appropriate possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Technische Daten / Dates techniques

Modell	Betty Bossi FUST Mini-Jogurtino
Art.-Nr.	250801
Netzspannung	230 V~ 50/60 Hz
Leistung	15 W
Minimum Absicherung	6A
Abmessungen (L x B x H)	ca. 18,5 x 18,5 x 12 cm
Kabellänge	ca. 0,85 m
Gewicht	ca. 1,0 kg
Gehäusematerial	Kunststoff
Überhitzungsschutz	vorhanden
Geprüft	S+ FO 7
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

Type	Betty Bossi FUST Mini-Jogurtino
Art.-Nr.	250801
Tension nominale	230 V~ 50/60 Hz
Puissance nominale	15 W
Couverture minimale	6A
Dimensions (l x l x h)	env. 18,5 x 18,5 x 12 cm
Longueur du cordon	env. 0,85 m
Poids	env. 1,0 kg
Matériel du boîtier	matière plastique
Protection de surchauffe	disponible
Homologation	S+ FO 7
Conforme aux prescriptions UE	Oui
Garantie de produit	2 ans

Modifications techniques réservées.



Dati tecnici

Deutsch

Tipo	Betty Bossi I FUST Mini-Jogurtino
Art.-Nr.	250801
Tensione nominale	230 V~ 50/60 Hz
Potenza nominale	15 W
Protezione minima	6A
Dimensioni (l x l x a)	ca. 18,5 x 18,5 x 12 cm
Lunghezza del cavo elettrico	ca. 0,85 m
Peso	ca. 1,0 kg
Materiale del involucro	materia plastica
Protezione contro il surriscaldamento	disponibile
Approvato	S+ FO 7
Conforme alle prescrizioni UE	Si
Garanzia di prodotto	2 anni

Salvo modificazione tecniche.



Version 01/2017